

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

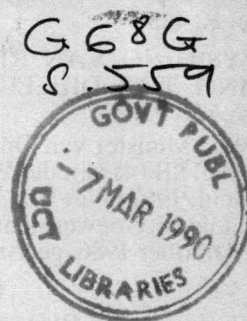
Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **60c** Local
Buitelands **85c** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette**

No. 4458

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper



Vol. 297

PRETORIA, 2 MAART 1990
MARCH

No. 12310

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. R. 415

2 Maart 1990

UNIVERSITEIT VAN PORT ELIZABETH. — WYSIGING VAN REGULASIES

Die Raad van die Universiteit van Port Elizabeth het kragtens artikel 17 (1) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), met die goedkeuring van die Minister van Onderwys en Kultuur, die regulasies in die Bylae hiervan opgestel.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 233 van 9 Februarie 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 113 van 25 Januarie 1985, R. 10 van 2 Januarie 1987, R. 2405 van 25 November 1988 en R. 2319 van 27 Oktober 1989.
2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende subregulasie:
 "(ix) Enige kursus in Ekonomie:
 'n Standaard van 40 persent in Wiskunde Hoër Graad of 'n standaard van 50 persent in Wiskunde Standaardgraad."
3. Die bepalinge van regulasie 2 van hierdie Bylae tree op 1 Januarie 1993 in werking.

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. R. 415

2 March 1990

UNIVERSITY OF PORT ELIZABETH. — AMENDMENT OF REGULATIONS

The Council of the University of Port Elizabeth has, with the approval of the Minister of Education and Culture, under section 17 (1) of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), framed the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Regulations" means the Regulations published in Government Notice No. R. 233 of 9 February 1979, as amended by Government Notices Nos. R. 113 of 25 January 1985, R. 10 of 2 January 1987, R. 2405 of 25 November 1988 and R. 2319 of 27 October 1989.
2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following sub-regulation:
 "(ix) Any course in Economics:
 A standard of 40 per cent in Mathematics Higher Grade or a standard of 50 per cent in Mathematics Standard Grade."
3. The provisions of regulation 2 of this Schedule shall come into operation on 1 January 1993.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR**No. R. 425****2 Maart 1990****WYSIGING VAN REGULASIES MET BETREK-
KING TOT DIE FEDERALE ONDERWYSERS-
RAAD**

Die Minister van Onderwys en Kultuur het kragtens artikel 8B (4) van die Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1967 (Wet No. 39 van 1967), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2290 van 31 Oktober 1986, gewysig soos uiteengesit in die Bylae.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2290 van 31 Oktober 1986, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1104 van 22 Mei 1987, R. 1701 van 7 Augustus 1987, R. 872 van 5 Mei 1988, R. 339 van 3 Maart 1989 en R. 2659 van 8 Desember 1989.

2. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur paragraaf (a) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) Elke geregistreerde of voorwaardelik geregistreerde persoon (met inbegrip van 'n persoon wat geag word geregistreer of voorwaardelik geregistreer te wees) wat lid is van 'n erkende onderwysersliggaam of -vereniging in 'n provinsie en wat in diens is in 'n onderwyspos, betaal gedurende elke boekjaar 'n jaargeld soos van tyd tot tyd deur die raad met die instemming van die Minister vasgestel en in die *Staatskoerant* aangekondig.";

- (b) deur paragraaf (c) van subregulasie (1) te skrap; en

- (c) deur subparagraaf (i) van subregulasie (2) (a) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(i) 'n jaargeld ooreenkomstig subregulasie (1) (a) vasgestel, aan die raad; en".

DEPARTEMENT VAN FINANSIES**No. R. 399****2 Maart 1990****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/45)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE**No. R. 425****2 March 1990****AMENDMENT OF REGULATIONS IN RESPECT
OF THE TEACHERS' FEDERAL COUNCIL**

The Minister of Education and Culture has under section 8B (4) of the National Education Policy Act, 1967 (Act No. 39 of 1967), amended the regulations promulgated by Government Notice No. R. 2290 of 31 October 1986, as set out in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context indicates otherwise, the expression "the Regulations" means the Regulations published by Government Notice No. R. 2290 of 31 October 1986, as amended by Government Notices Nos. R. 1104 of 22 May 1987, R. 1701 of 7 August 1987, R. 872 of 5 May 1988, R. 339 of 3 March 1989 and R. 2659 of 8 December 1989.

2. Regulation 3 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for paragraph (a) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(a) Every registered or provisionally registered person (including a person deemed to be registered or provisionally registered) who is a member of a recognized teachers' body or association in a province and who is employed in a teaching post, shall, during every financial year, pay an annual fee as fixed from time to time by the council with the concurrence of the Minister and published in the *Gazette*.";

- (b) by the deletion of paragraph (c) of subregulation (1); and

- (c) by the substitution for subparagraph (i) of subregulation (2) (a) of the following subparagraph:

"(i) an annual fee fixed in accordance with subregulation (1) (a), to the council; and".

DEPARTMENT OF FINANCE**No. R. 399****2 March 1990****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/45)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- Item	II			III Mate van Korting	Anno- tasies
	Tariefpos	Korting- kode	T. S.		
460.15	"76.06	01.04	47	Deur tariefposte Nos. 76.06 en 76.07 deur die volgende te vervang: Aluminiumplate, -fynplate en -band, met 'n dikte van hoogstens 10 mm, gehaspel, aan een of aan albei kante met verf of emalje bedek, in die hoeveelhede en op die tye en onderworpe aan die voorwaardes wat die Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, by bepaalde permit toelaat	Volle reg"

Opmerking.—Die posisie met betrekking tot die uitreiking van die vereiste permitte word duideliker uiteengesit.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annotations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
460.15	"76.06	01.04	47	By the substitution for tariff headings Nos. 76.06 and 76.07 of the following: Aluminium plates, sheets and strip, of a thickness not exceeding 10 mm, coiled, covered on one or on both sides with paint or enamel, in such quantities and at such times and subject to such conditions as the Director-General: Trade and Industry, on the recommendation of the Board of Trade and Industry, may allow by specific permit	Full duty"	

Note. — The position in respect of the issuing of the required permits is more clearly stated.

No. R. 400

2 Maart 1990

DOANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/219)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 400

2 March 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/219)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
29.18			Deur subpos No. 2918.16.20 deur die volgende te vervang:			
	".20	2	Natriumglukonaat	kg	15%"	

Opmerking. — Die skaal van reg op natriumglukonaat word van 15% of 220c/kg min 85% na 15% gewysig.

SCHEDULE

Head- ing	Sub- heading	C. D.	Article Discription	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
29.18			By the substitution for subheading No. 2918.16.20 of the following:			
	".20	2	Sodium gluconate	kg	15%"	

Note. — The rate of duty on sodium gluconate is amended from 15% or 220c/kg less 85% to 15%.

No. R. 401

2 Maart 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/217)

Kragtens artikel 48A van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 401

2 March 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/217)

Under section 48A of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 January 1988, to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
87.11			Deur in die Engelse teks die artikel beskrywing van subpos No. 8711.20.20 deur die volgende te vervang: "Three-wheeled, with an engine of a cylinder capacity of 200 cm ³ or more, not chain driven"			

Opmerking. — 'n Oorskakelingsfout word reggestel met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988.

SCHEDULE

Head-ing	Sub-heading	C. D.	Article Discription	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
87.11			By the substitution for the article description of subheading No. 8711.20.20 of the following: "Three-wheeled, with an engine of a cylinder capacity of 200 cm ³ or more, not chain driven"			

Note. — A transposition error is rectified with retrospective effect to 1 January 1988

No. R. 402

2 Maart 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/44)

Kragtens artikel 48A van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag to 1 Januarie 1988, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 402

2 March 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/44)

Under section 48A of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 January 1988, to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Anno- tasies
	Tarief- pos	Kor- ting- kode	T. S.	Beskrywing		
410.03				Deur in die Engelse teks in die beskrywing van tariefpos No. 87.00 die uitdrukking "Commissioner" deur die uitdrukking "Controller" te vervang.		

Opmerking. — 'n Oorskakelingsfout word reggestel met terugwerkende krag tot 1 Januarie 1988.

SCHEDULE

I Re- bate Item	II				III Extent of Re- bate	Anno- tations
	Tariff Head- ing	Re- bate Code	C. D.	Description		
410.03				By the substitution for the expression "Commissioner" in the description of tariff heading No. 87.00 of the expression "Controller".		

Note. — A transposition error is rectified with retrospective effect to 1 January 1988.

No. R. 403

2 Maart 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/25)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 403

2 March 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/25)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II Tarief- item	III Kode	T. S.	IV Beskrywing	V Mate van Korting	VI Mate van Terug- betaling	Annota- sies
603.01				Deur Opmerking 1 te skrap.			

Opmerking.—Met die skapping van die mate van terugbetaling van die reg ingevolge kortingitem 603.01.50 het die Opmerking oorbodig geword.

SCHEDULE

I Rebate Item	II Tariff Item	III Code	C. D.	IV Description	V Extent of Rebate	VI Extent of Refund	Annota- tion
603.01				By the deletion of Note 1.			

Note.—With the deletion of the extent of refund of the duty in terms of rebate item 603.01.50 the Note became superfluous.

No. R. 404

2 Maart 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/218)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 404

2 March 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/218)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annota- sies
84.02			Deur subpos No. 8402.90 deur die volgende te vervang:			
	"8402.90	1	Onderdele		vry	
84.03			Deur subpos No. 8403.90 deur die volgende te vervang:			
	"8403.90	5	Onderdele		15%	
84.04			Deur subpos No. 8404.90.90 deur die volgende te vervang:			
	"90	4	Ander		vry	
84.18			Deur subpos No. 8418.91 deur die volgende te vervang:			
	"8418.91		Ameublement ontwerp om verkoeling- of bevroeringstoerusting te ontvang:			
		.10	Vir huishoudelike koelkaste of vrieskaste		25%	
		.20	Vir vertoontoonbanke, -kabinette, vertoonkaste of dergelike toerusting		20%	
		.90	Ander		vry	
			Deur subpos No. 8418.99.20 deur die volgende te vervang:			
	"20	8	Ander, vir huishoudelike koelkaste of vrieskaste		10%	
84.43			Deur subpos No. 8443.90 deur die volgende te vervang:			
	"8443.90	6	Onderdele		vry	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die statistiese eenheid ten opsigte van onderdele geskrap word.

SCHEDULE

Head- ing	Sub- heading	C. D.	Article Discription	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
84.02			By the substitution for subheading No. 8402.90 of the following:			
	"8402.90	1	Parts		free"	
84.03			By the substitution for subheading No. 8403.90 of the following:			
	"8403.90	5	Parts		15% "	
84.04			By the substitution for subheading No. 8404.90.90 of the following:			
	".90	4	Other		free"	
84.18			By the substitution for subheading No. 8418.91 of the following:			
	"8418.91		Furniture designed to receive refrigerating or freezing equipment:			
	.10	3	For household refrigerators or freezers		25%	
	.20	7	For display counters, cabinets, show-cases or the like		20%	
	.90	8	Other		free"	
			By the substitution for subheading No. 8418.99.20 of the following:			
	".20	8	Other, for household refrigerators or freezers		10% "	
84.43			By the substitution for subheading No. 8443.90 of the following:			
	"8443.90	6	Parts		free"	

Note. — The effect of this amendment is that the statistical unit in respect of parts is deleted.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 410

2 Maart 1990

WYSIGING VAN TARIEF A VAN DIE TWEDE BYLAE BY DIE INSOLVENSIEWET, 1936 (WET No. 24 VAN 1936)

Kragtens artikel 19 (6) van die Insolvensiewet, 1936 (Wet No. 24 van 1936), wysig ek, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister van Justisie, hierby Tarief A van die Tweede Bylae by genoemde Wet, soos vervang by Proklamasie No. R. 9 van 1985 en gewysig by Proklamasie No. R. 74 van 1986, deur—

- in item 1 die uitdrukking "20,00" deur die uitdrukking "30,00" te vervang;
- in item 3 die uitdrukking "8,00" deur die uitdrukking "10,00" te vervang;
- in item 4 die uitdrukking "15,00" deur die uitdrukking "20,00" te vervang;
- in item 6 die uitdrukking "2,00" deur die uitdrukking "2,50" te vervang;
- in item 7 die uitdrukking "1,00" deur die uitdrukking "1,50" te vervang;
- in item 8 die uitdrukking "20,00" deur die uitdrukking "25,00" te vervang;
- in item 9 die uitdrukking "10,00" deur die uitdrukking "15,00" te vervang;
- in item 14 die uitdrukking "0,35" deur die uitdrukking "0,70" te vervang; en
- in item 15 die uitdrukking "2,00" deur die uitdrukking "3,00" te vervang.

H. J. COETSEE,
Minister van Justisie.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 410

2 March 1990

AMENDMENT OF TARIFF A OF THE SECOND SCHEDULE TO THE INSOLVENCY ACT, 1936 (ACT No. 24 OF 1936)

Under section 19 (6) of the Insolvency Act, 1936 (Act No. 24 of 1936), I, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister of Justice, hereby amend Tariff A of the Second Schedule to the said Act, as substituted by Proclamation No. R. 9 of 1985 and amended by Proclamation No. R. 74 of 1986, by—

- the substitution in item 1 for the expression "20,00" of the expression "30,00";
- the substitution in item 3 for the expression "8,00" of the expression "10,00";
- the substitution in item 4 for the expression "15,00" of the expression "20,00";
- the substitution in item 6 for the expression "2,00" of the expression "2,50";
- the substitution in item 7 for the expression "1,00" of the expression "1,50";
- the substitution in item 8 for the expression "20,00" of the expression "25,00";
- the substitution in item 9 for the expression "10,00" of the expression "15,00";
- the substitution in item 14 for the expression "0,35" of the expression "0,70"; and
- the substitution in item 15 for the expression "2,00" of the expression "3,00".

H. J. COETSEE,
Minister of Justice.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 426****2 Maart 1990****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****WYSIGING VAN REGULASIES**

Die Minister van Mannekrag het kragtens artikel 81 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die regulasies in die Bylae vervat, uitgevaardig. Hierdie regulasies tree op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 235 van 21 Februarie 1964, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2024 van 15 Desember 1966, R. 443 van 22 Maart 1968, R. 1334 van 21 Augustus 1970, R. 1543 van 18 September 1970, R. 733 van 18 April 1975, R. 2158 van 28 September 1979, R. 2317 van 30 Oktober 1981, R. 1883 van 3 September 1982, R. 970 van 13 Mei 1983, R. 1928 van 31 Augustus 1984, R. 1709 van 26 Augustus 1988 en R. 2100 van 21 Oktober 1988.

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 1 (4) (a) deur die volgende te vervang:

"(4) (a) Enige lid van die publiek kan tussen die ure 08h30 en 12h00, en die ure 13h30 en 15h30 op Maandae tot Vrydae by die kantoor van die Direkteur-generaal: Mannekrag, Pretoria, insae verkry in enige konstitusie of wysiging van enige konstitusie of enige registrasiesertifikaat (met inbegrip van veranderings daarvan) van enige vakvereniging, werkgewersorganisasie, nywerheidsraad of federasie of enige ooreenkoms van enige nywerheidsraad of versoeningsraad of enige toekenning deur 'n arbiter of arbiters en skeidsregter of die nywerheidshof of enige vasstelling deur die nywerheidshof of enige verslag van 'n versoeningsraad of van die nywerheidshof, voorgelê aan die registrateur of die Direkteur-generaal of die Minister, na gelang van die geval, teen betaling van 'n bedrag van een rand vir insae in elke sodanige dokument."

3. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 1 (4) (c) deur die volgende te vervang:

"(c) Die registrateur kan op aansoek van enige lid van die publiek 'n gewaarmerkte afskrif van enige sodanige dokument verstrek teen betaling van 'n bedrag van een rand tesame met 'n bedrag van vyftig sent vir elke bladsy waaruit die dokument bestaan."

No. R. 449**2 Maart 1990****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****BIOSKOOP- EN SKOUBURGBEDRYF. —
VERBETERINGSKENNISGEWING**

Die onderstaande verbetering aan Goewermentskennisgewing No. R. 311 wat in *Staatskoerant* No. 12293 van 16 Februarie 1990 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Afrikaanse teks, in klousule 2, vervang "31 Oktober 1989" deur "31 Maart 1990" en in die Engelse teks, vervang "31 October 1989" deur "31 March 1990".

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 426****2 March 1990****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****AMENDMENT OF REGULATIONS**

The Minister of Manpower has, under section 81 of the Labour Relations Act, 1956, made the regulations contained in the Schedule. These regulations come into operation on the date of publication of this notice.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Regulations" means the regulations promulgated by Government Notice No. R. 235 of 21 February 1964, as amended by Government Notices Nos. R. 2024 of 15 December 1966, R. 443 of 22 March 1968, R. 1334 of 21 August 1970, R. 1543 of 18 September 1970, R. 733 of 18 April 1975, R. 2158 of 28 September 1979, R. 2317 of 30 October 1981, R. 1883 of 3 September 1982, R. 970 of 13 May 1983, R. 1928 of 31 August 1984, R. 1709 of 26 August 1988 and R. 2100 of 21 October 1988.

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for regulation 1 (4) (a) of the following:

"(4) (a) Any member of the public may between the hours of 08h30 and 12h00 and the hours of 13h30 and 15h30 on Mondays to Fridays, inspect at the office of the Director General of Manpower, Pretoria, any constitution or amendment to any constitution or any certificate of registration (including any variation thereof) of any trade union, employers' organisation, industrial council or federation, or any agreement of any industrial council or conciliation board or any award by any arbitrator or arbitrators and umpire or the industrial court or any determination by the industrial court or any report of a conciliation board or of the industrial court, submitted to the registrar or the Director General or the Minister, as the case may be, on payment of a fee of one rand for the inspection of each such document."

3. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for regulation 1 (4) (c) of the following:

"(c) The registrar may on application by any member of the public furnish such member of the public with a certified copy of any such document, on payment of a fee of one rand together with an amount of fifty cents for each page of which such documents consists."

No. R. 449**2 March 1990****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CINEMATOGRAPH AND THEATRE
INDUSTRY. — CORRECTION NOTICE**

The following correction to Government Notice No. 311 appearing in *Government Gazette* No. 12293 of 16 February 1990 is hereby published for general information:

In the English text of clause 2, substitute "31 March 1990" for "31 October 1989" and in the Afrikaans text substitute "31 Maart 1990" for "31 Oktober 1989".

No. R. 450

2 Maart 1990

LOONWET, 1957

INTREKKING VAN DIE BEPALINGS VAN LOONVASSTELLING 384.—VISVERWERKINGS-
NYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, trek hierby kragtens artikel 16 van die Loonwet, 1957, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, al die bepalings in Loonvasstelling 384, Visverwerkingsnywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1482 van 6 Julie 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1742 van 21 Augustus 1981 en R. 2687 van 17 Desember 1982.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

**DEPARTEMENT VAN NASIONALE
GESONDHEID EN BEVOLKINGS-
ONTWIKKELING**

No. R. 419

2 Maart 1990

WET OP GESONDHEID, 1977

REGULASIES BETREFFENDE INSPEKSIES
EN ONDERSOEKE

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling is voornemens om kragtens artikels 33, 34, 35, 37 en 38 van die Wet op Gesondheid, 1977 (Wet No. 63 van 1977), die regulasies in die Bylae uiteengesit, uit te vaardig.

Belanghebbende persone word versoek om binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing gemotiveerde kommentaar of vertoë in verband met die voorgestelde regulasies in te dien by die Direkteur-generaal: Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Privaatsak X63, Pretoria, 0001 (vir die aandag van die Hoofdirekteur: Omgewingsgesondheidsbeheer).

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Gesondheid, 1977 (Wet No. 63 van 1977);

“inspekteur” ’n persoon bedoel in artikel 53 (1) van die Wet;

“pakket” enigiets waarmee of waarin ’n voedingsmiddel omhul, bedek, bevat of verpak is; en

“voedsel” enige artikel of stof [behalwe medisyne soos in die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), omskryf] wat gewoonlik deur die mens geëet of gedrink word of wat vir menslike gebruik geskik heet te wees of vervaardig of verkoop word, en ook ’n gedeelte of bestanddeel van so ’n artikel of stof, of ’n stof wat gebruik word, of bedoel of bestem is om gebruik te word, as ’n gedeelte of bestanddeel van so ’n artikel of stof, en het “voedingsmiddel” ’n ooreenstemmende betekenis.

No. R. 450

2 March 1990

WAGE ACT, 1957

CANCELLATION OF THE PROVISIONS OF
WAGE DETERMINATION 384.—FISH PRO-
CESSING INDUSTRY, CERTAIN AREAS

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 16 of the Wage Act, 1957, cancel, with effect from the date of publication of this notice, all the provisions of Wage Determination 384, Fish Processing Industry, Certain Areas, published under Government Notice No. R. 1482 of 6 July 1979, as amended by Government Notices Nos. R. 1742 of 21 August 1981 and R. 2687 of 17 December 1982.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

**DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND POPULATION
DEVELOPMENT**

No. R. 419

2 March 1990

HEALTH ACT, 1977

REGULATIONS RELATING TO INSPECTIONS
AND INVESTIGATIONS

The Minister of National Health and Population Development intends, in terms of sections 33, 34, 35, 37 and 38 of the Health Act, 1977 (Act No. 63 of 1977), to promulgate the regulations set out in the Schedule hereto.

Interested persons are invited to submit substantiated comments to or lodge representations regarding the proposed regulations with the Director-General of National Health and Population Development, Private Bag X63, Pretoria, 0001 (for the attention of the Chief Director of Environmental Health Control), within three months of the date of publication of this notice.

SCHEDULE**Definitions**

1. In these regulations any expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall bear such meaning and, unless the context otherwise indicates—

“foodstuff” means any article or substance [except medicine as defined in the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), ordinarily eaten or drunk by man or supporting to be suitable, or manufactured or sold, for human consumption, and includes any part or ingredient of any such article or substance, or any substance used or intended or destined to be used as a part or ingredient of any such article or substance, and “food” has a corresponding meaning;

“inspector” means a person referred to in section 53 (1) of the Act;

“package” means anything by or in which any foodstuff is covered, enclosed, contained or packed; and

“the Act” means the Health Act, 1977 (Act No. 63 of 1977).

Inspeksiebevoegdheid

2. (1) 'n Inspekteur kan by die toepassing van die Wet en ten einde vas te stel of daar aan die bepalings van die Wet voldoen word, terwyl hy 'n Inspeksie uitvoer van 'n perseel ten opsigte waarvan enige bepaling van die Wet van toepassing is, of enige ondersoek aldaar doen, of na gelang van die geval te eniger tyd daarna —

- (a) eis dat die eienaar of okkupeerder van of die persoon in beheer of enige persoon oënskynlik in beheer van of enige werknemer op of in sodanige perseel onmiddellik of op 'n tyd en plek deur die inspekteur bepaal, enige boek, dokument of ding voorlê wat ingevolge die Wet gehou of vertoon moet word of wat betrekking het op 'n aangeleentheid waaroor die Wet handel en wat op of in sodanige perseel is of in besit of in bewaring of onder beheer van sodanige eienaar, okkupeerder, persoon of werknemer is of was;
- (b) 'n uittreksel uit of 'n afskrif van 'n boek of dokument bedoel in paragraaf (a) maak;
- (c) die eienaar of okkupeerder van of die persoon in beheer van sodanige perseel of 'n werknemer, of 'n persoon wat vermoedelike 'n werknemer is, van sodanige eienaar of okkupeerder, of alleen, of in die teenwoordigheid van 'n ander persoon, soos die inspekteur wenslik ag, ondervra betreffende enige aangeleentheid in die Wet behandel en tersaaklike inligting inwin oor enige werkzaamheid of proses of inskrywing in 'n boek of dokument bedoel in paragraaf (a);
- (d) vir die doeleindes van die bekamping van 'n oordraagbare siekte eis dat enige inligting verstrek word deur die eienaar of die okkupeerder van of die persoon in beheer van sodanige perseel of enige werknemer op of in sodanige perseel, of enige persoon wat op of in sodanige perseel verhoef het, of enige persoon wat in kontak was met 'n ander persoon op of in sodanige perseel;
- (e) na goeddunke —
 - (i) 'n voedingsmiddel wat in of op sodanige perseel gevind word of 'n toestel, produk, materiaal, voorwerp of stof wat aldaar gevind word en wat wel of vermoedelik gebruik word, of bestem of bedoel is vir gebruik, vir, by of in verband met die vervaardiging, behandeling, gradering, verpakking, merk, etikettering, berging, vervoer, bediening of toediening van 'n voedingsmiddel of vir, by of in verband met 'n ander werkzaamheid of bedrywigheid met of in verband met 'n voedingsmiddel, ondersoek of 'n pakket of houer van sodanige voedingsmiddel, produk, materiaal, voorwerp of stof oopmaak;
 - (ii) sonder betaling soveel van sodanige voedingsmiddel, in watter soort pakket of houer dit ook al mag wees, as wat hy redelikerwys nodig het as 'n monster (hieronder "amptelike monster" genoem) neem met die doel om sodanige monster te toets of te laat toets of te ontleed of te laat ontleed, indien die inspekteur van oordeel is of 'n redelike vermoede het dat sodanige voedingsmiddel bederf of ongesond of ongeskik vir menslike verbruik is;
 - (iii) enigiemand wat belang by die uitslag van so 'n ondersoek of ontleding het, in kennis stel van sodanige uitslag.

Inspection competence

2. (1) An inspector may, for the purposes of the Act and in order to determine whether the provisions of the Act are being complied with, while inspecting premises in respect of which any provision of the Act is applicable, or carrying out any investigation there, or at any time thereafter, as the case may be —

- (a) demand that the owner or occupier of or the person in charge or any person apparently in charge of or any employee on or in such premises, submit immediately or at a time and place determined by the inspector, any book, document or thing that must be kept or displayed in terms of the Act or that relates to any matter dealt with by the Act and that is or was in the possession or in the custody or under the control of such owner, occupier, person or employee or that is on or in such premises;
- (b) make an extract from or a copy of a book or document referred to in paragraph (a);
- (c) either alone or in the presence of another person, as may be deemed desirable by the inspector, question the owner or occupier of or the person in charge of such premises or an employee, or a person presumed to be an employee, of such owner or occupier with respect to any matter dealt with in the Act and obtain pertinent information regarding any activity or process or entry in a book or document referred to in paragraph (a);
- (d) for the purpose of combating a communicable disease, demand any information from the owner or the occupier of or the person in charge of such premises, or any employee on or in such premises, or any person who stayed on or in such premises, or any person who was in contact with any other person on or in such premises;
- (e) in his discretion —
 - (i) examine any foodstuff that is found in or upon such premises, or any appliance, product, material, object or substance that is so found and that is or is suspected to be used, or destined or intended for use, for, in or in connection with the manufacture, treatment, grading, packing, marking, labelling, storage, conveyance, serving or administering of any foodstuff, or for, in or in connection with any other operation or activity with or in connection with any foodstuff, or open any package or container of such foodstuff, product, material, object or substance;
 - (ii) without payment take so much of such foodstuff, in whatever kind of package or container it may be, as he may reasonably require as a sample (hereinafter referred to as the "official sample") for the purpose of testing; or analysing such sample or having such sample tested or analysed, if the inspector is of the opinion or has reason to suspect that such foodstuff is unsound or unwholesome or unfit for human consumption;
 - (iii) notify any person interested in the result of such examination or analysis of such result.

(2) (a) 'n Amptelike monster word deur 'n inspekteur geneem in die teenwoordigheid van —

- (i) die eienaar van voedsel bedoel in subregulasie (1) (e) (ii);
- (ii) 'n persoon wat toesig het oor sodanige voedsel in die geval waar sodanige eienaar na redelike navraag nie beskikbaar is om teenwoordig te wees by die neem van die amptelike monster nie; of
- (iii) enige ander volwasse persoon as getuie in die geval waar beide sodanige eienaar en toesighoudende persoon nie aldus teenwoordig is nie.

(b) In die geval waar sodanige eienaar of toesighoudende persoon by die neem van 'n amptelike monster teenwoordig is, verneem die inspekteur van die eienaar of toesighoudende persoon, na gelang van die geval, of 'n gedeelte van sodanige monster vir ondersoek- of ontledingsdoeleindes deur die eienaar of toesighoudende persoon verlang word.

(c) 'n Amptelike monster word —

- (i) in die geval waar sodanige eienaar of toesighoudende persoon 'n gedeelte van sodanige monster verlang soos bedoel in paragraaf (b); of
- (ii) in die geval waar 'n getuie in die omstandighede bedoel in paragraaf (a) (iii) teenwoordig is, in die teenwoordigheid van die eienaar, toesighoudende persoon of getuie, na gelang van die geval, onmiddellik op sodanige wyse as wat die aard daarvan toelaat, in twee afsonderlike gedeeltes wat so na as moontlik gelyk is, verdeel.

(d) 'n Onverdeelde amptelike monster of die twee gedeeltes bedoel in paragraaf (c), word deur die inspekteur in die teenwoordigheid van sodanige eienaar, toesighoudende persoon of getuies, na gelang van die geval, verpak en verseël en gemerk met —

- (i) 'n uitkenningsnommer wat deur die inspekteur toegeken word;
- (ii) beknopte besonderhede betreffende die —
 - (aa) inhoud; en
 - (bb) aard van die ondersoek of ontleding wat nodig geag word;
- (iii) die datum waarop die amptelike monster geneem is; en
- (iv) die naam en werksadres van die inspekteur.

Aanhouding van voedsel

3. (1) (a) 'n Inspekteur kan, hangende die ondersoek of ontleding van 'n amptelike monster, by skriftelike bevel deur hom onderteken, die hele lot of besending voedsel op of in die betrokke perseel waarvan daardie amptelike monster geneem is, in watter soort pakket of houer dit ook al mag wees, aanhou.

(b) Die inspekteur kan sodanige aangehoude voedsel op of in sodanige perseel of 'n ander perseel toesluit, verseël, merk, vasmaak of andersins beveilig.

(2) 'n Bevel in subregulasie (1) bedoel —

- (a) word gerig en beteken aan die eienaar of okkupeerder van of enige ander persoon in beheer of oënskynlik in beheer van die betrokke perseel, sonder om in die bevel sy naam verder te vermeld en hom verder te beskrywe;

(2) (a) An official sample shall be taken by an inspector in the presence of —

- (i) the owner of the foodstuff referred to in subregulation (1) (e) (ii);
- (ii) the person supervising such foodstuff in the case where such owner after reasonable enquiry is not available to be present at the time of the taking of the official sample; or
- (iii) any other adult person as a witness in the case where neither such owner nor supervisor is so present.

(b) In the case where such owner or supervisor is present at the taking of an official sample, the inspector shall ascertain from the owner or supervisor as the case may be, whether a part of such sample is required by the owner or supervisor for examination or analysis.

(c) An official sample shall —

- (i) in the case where such owner or supervisor requires a part of such sample as referred to in paragraph (b); or
- (ii) in the case where a witness is present in circumstances referred to in paragraph (a) (iii),

without delay be divided in such manner as its nature permits in the presence of the owner, supervisor or witness, as the case may be, into two separate portions as indetical as possible;

(d) An undivided official sample or the two portions referred to in paragraph (c) shall, be packed and sealed by the inspector in the presence of such owner, supervisor or witness, as the case may be and marked with —

- (i) an identification number allocated by the inspector;
- (ii) concise details regarding the —
 - (aa) contents; and
 - (bb) nature of the examination or analysis required;
- (iii) the date on which the official sample was taken; and
- (iv) the name and work address of the inspector.

Detention of foodstuffs

3. (1) (a) An inspector may, pending the examination or analysis of an official sample, by written order signed by him, detain the whole lot or consignment of foodstuff in whatever kind of package or container it may be, on or in the premises concerned from which that official sample has been taken.

(b) The inspector may lock up, seal, mark, fasten or otherwise secure such detained foodstuff in or upon such premises or any other premises.

(2) An order referred to in subregulation (1) —

- (a) shall be directed to and served on the owner or occupier of or any other person in charge or apparently in charge of the premises concerned, without further naming or describing him in the order;

(b) is geldig vir 'n tydperk in die bevel gemeld, wat 'n maksimum tydperk van 30 dae kan wees, en kan te eniger tyd gedurende daardie tydperk deur die inspekteur wat die uitreiking gedoen het of, in die geval waar daardie inspekteur om die een of ander rede nie in staat is om op te tree nie, deur 'n mediese gesondheidsbeampte of 'n geneesheer of gesondheidsinspekteur in diens van die Staat—

(i) ingetrek word; of

(ii) indien die bevel nie vir die maksimum tydperk uitgereik is nie, verleng word tot die maksimum tydperk.

(3) Niemand mag, sonder skriftelike verlof van die inspekteur bedoel in subregulasie (1) of, waar sodanige inspekteur nie beskikbaar is of om die een of ander rede nie in staat is om op te tree nie, van 'n persoon genoem in subregulasie (2) (b), enige voedsel wat kragtens hierdie regulasie aangehou word, van die plek van aanhouding verwyder of op enige ander wyse daarmee handel nie.

Beslaglegging op voedsel

4. (1) 'n Inspekteur wat 'n mediese gesondheidsbeampte, geneesheer, gesondheidsinspekteur of veearts is, kan—

(a) waar hy na 'n ondersoek van voedsel bedoel in regulasie 2 (1) (e) (i), uit hoofde van sy professionele kennis of kundigheid oortuig is dat daardie voedsel bederf, ongesond of besmet is; of

(b) waar dit uit 'n ondersoek of ontleding van 'n amptelike monster bedoel in regulasie 2 (1) (e) (ii) blyk dat die amptelike monster of 'n gedeelte daarvan bederf, ongesond of besmet is,

by skriftelike bevel deur hom onderteken, beslag lê—

(i) op die betrokke voedsel, in die geval van voedsel bedoel in paragraaf (a); of

(ii) op die lot of besending voedsel waarvan die amptelike monster bedoel in paragraaf (b) afkomstig is, in die geval waarde inspekteur 'n redelike twyfel oortuig is dat die voedsel in daardie lot of besending in dieselfde toestand is of dieselfde eienskappe besit as die amptelike monster.

(2) 'n Bevel in subregulasie (1) bedoel—

(a) word gerig en beteken aan die eienaar of okkupeerder van of enige ander persoon in beheer of oënskynlik in beheer van 'n perseel bedoel in regulasie 2 (1), sonder om in die bevel sy naam verder te vermeld en hom verder te beskrywe;

(b) is geldig vanaf die tydperk van sodanige betekening totdat die voedsel waarop beslag gelê is—

(i) vir ander doeleindes as vir menslike verbruik aangewend is;

(ii) vernietig is; of

(iii) ingevolge die bepalinge van subregulasie (6) vir menslike verbruik vrygestel is;

(c) kan te eniger tyd voor die tydperke in paragraaf (b) (i) en (ii) bedoel, deur die inspekteur wat die uitreiking gedoen het of, in die geval waar daardie inspekteur om die een of ander rede nie in staat is om op te tree nie, deur 'n mediese gesondheidsbeampte of 'n geneesheer of gesondheidsinspekteur in diens van die Staat ingetrek word;

(d) moet die bepalinge van hierdie regulasie duidelik onder die aandag van die persoon aan wie die bevel gerig is, bring.

(b) is binding for a period stated in the order, which may be for a maximum period of 30 days, and may at any time;

(i) during that period be withdrawn; or

(ii) if the order is not issued for the maximum period, be extended to the maximum period;

by the inspector who issued the order or, in the case where the inspector is not in a position to take such steps, for some reason or other any medical officer of health or any medical practitioner or health inspector in the service of the State.

(3) No person may, without the written permission of the inspector referred to in subregulation (1) or, where such inspector is not available or is for some reason or other not in a position to act, of a person referred to in subregulation (2) (b), remove foodstuff detained in terms of this regulation from the place where it is being detained, or deal with it in any other manner.

Seizure of foodstuff

4. (1) An inspector who is a medical officer of health, medical practitioner, health inspector or veterinary surgeon may—

(a) in the case where he is, after an examination of any foodstuff referred to in regulation 2 (1) (e) (i) and on the grounds of his professional knowledge or professional expertise, satisfied that such foodstuff is unsound, or unwholesome or contaminated; or

(b) where it appears from an examination or analysis of an official sample referred to in regulation 2 (1) (e) (ii), that the official sample or any part of it is unsound, unwholesome or contaminated,

by written order signed by him, seize—

(i) the foodstuff concerned, in the case of foodstuff referred to in paragraph (a); or

(ii) the lot or consignment of foodstuff from which the official sample referred to in paragraph (b) was taken, if the inspector is without reasonable doubt satisfied that the foodstuff in that lot or consignment is in the same condition or possesses the same properties as the official sample.

(2) An order referred to in subregulation (1)—

(a) shall be directed to and served on the owner or occupier of or any other person in charge or apparently in charge of premises referred to in regulation 2 (1), without further naming or describing him in the order;

(b) is binding from the time of such serving until such foodstuff which has been seized—

(i) has been used for other purposes than human consumption;

(ii) has been destroyed; or

(iii) has, in terms of subregulation (6), been released for human consumption;

(c) may at any time before the periods referred to in paragraph (b) (i) or (ii) be withdrawn by the inspector who issued such order or, in the case where that inspector, for some reason or other is not in a position to act, by a medical officer of health or a medical practitioner or health inspector in the service of the State;

(d) shall clearly point out, the provisions of this regulation to the person on which the order is served.

(3) Wanneer daar ingevolge subregulasie (1) op voedsel beslag gelê word, kan die voedsel na die keuse van die eienaar daarvan en op sy koste—

- (a) behandel word op 'n wyse wat die inspekteur, met die instemming van daardie eienaar, goedvind;
- (b) van die perseel waar dit is, verwyder word vir ander doeleindes as vir menslike verbruik; of
- (c) vernietig word.

(4) 'n Keuse bedoel in subregulasie (3) moet binne 24 uur na beslaglegging skriftelik aan die inspekteur bekendgemaak word.

(5) Indien die eienaar van voedsel waarop 'n inspekteur ingevolge subregulasie (1) beslag gelê het—

- (a) weier of in gebreke bly om binne 24 uur na sodanige beslaglegging 'n keuse bedoel in subregulasie (3) uit te oefen; of
- (b) sodanige keuse uitoefen maar daarna weier of in gebreke bly om ooreenkomstig daardie keuse soos bedoel in subregulasie (3) (a), (b) of (c), na gelang van die geval, op te tree,

kan die inspekteur te eniger tyd daarna, vir rekening en risiko van sodanige eienaar, na goeddunke onmiddellik sodanige voedsel vernietig of laat vernietig of anders daaroor beskik.

(6) 'n Mediese gesondheidsbeampte of 'n gesondheidsinspekteur, geneesheer of veearts in diens van die Staat of 'n plaaslike bestuur kan voedsel wat, na behandeling bedoel in subregulasie (3) (a), na sy oordeel vir menslike verbruik geskik is, vir menslike verbruik vrystel deur die bevel, kragtens subregulasie (1) uitteik wat op daardie voedsel betrekking het, in te trek of te wysig.

(7) Behoudens die bepalinge van hierdie regulasie mag niemand—

- (a) enige voedsel waarop daar ingevolge subregulasie (1) beslag gelê is, sonder die skriftelike magtiging en aanwysing van 'n mediese gesondheidsbeampte of 'n gesondheidsinspekteur, geneesheer of veearts in diens van die Staat of 'n plaaslike bestuur, van 'n perseel bedoel in daardie subregulasie verwyder nie; of
- (b) sodanige voedsel verkoop of op enige ander wyse daarmee handel nie.

(8) 'n Mediese gesondheidsbeampte, gesondheidsinspekteur, geneesheer of veearts wat 'n magtiging bedoel in subregulasie (7) uitteik, kan die vervoer en verdere opslag van die voedsel waarop die magtiging betrekking het, onderworpe stel aan enige voorwaarde, wat in die magtiging vermeld moet word.

(9) 'n Inspekteur wat kragtens hierdie regulasie optree, moet aan enigiemand wat deur sodanige optrede geraak word en om so 'n bewys vra, 'n skriftelike bewys onder sy handtekening, met vermelding van sy hoedanigheid, gee waarin die soort en hoeveelheid voedsel en die rede vir beslaglegging vermeld word.

Regstelling van sekere toestande

5. Indien 'n inspekteur tydens of na 'n inspeksie of ondersoek kragtens artikel 53 (1) van die Wet, na gelang van die geval, met betrekking tot—

- (a) persele of voorwerpe bedoel in artikel 33 (1) (p) van die Wet;
- (b) geboue, karavaanparke, kampeerterreine, vakansie-orde, plekke wat gebruik word vir openbare byeenkomste, swembaddens en persele bedoel in artikel 34 (m) van die Wet;

(3) When a foodstuff has been seized under subregulation (1) such foodstuff may, at the choice of the owner thereof and at his expense, be—

- (a) treated in such manner as the inspector, with the concurrence of that owner, may deem fit;
- (b) removed from the premises where it is, for purposes other than human consumption; or
- (c) destroyed.

(4) A choice referred to in subregulation (3) shall be made known in writing to the inspector within 24 hours after seizure.

(5) If the owner of food which has been seized by an inspector in terms of subregulation (1)—

- (a) refuses or fails to exercise a choice referred to in subregulation (3) within 24 hours after such seizure; or
- (b) exercises such choice but refuses or fails to act in accordance with that choice in terms of subregulation (3) (a), (b) or (c), as the case may be,

the inspector may, at any time thereafter, and for the account and risk of such owner forthwith as he thinks fit destroy such food or cause such food to be destroyed or otherwise disposed of.

(6) A medical officer of health or a health inspector, medical practitioner or veterinary surgeon in the service of the State or a local authority may release for human consumption food which, after treatment referred to in subregulation (3) (a), is in his opinion fit for human consumption, by means of the withdrawal or amendment of the order pertaining to such food that was issued in terms of subregulation (1).

(7) Subject to the provisions of this regulation no person shall—

- (a) without the written authority and direction of a medical officer of health or a health inspector, medical practitioner or veterinary surgeon in the service of the State or a local authority remove any food seized in terms of subregulation (1) from the premises referred to in that subregulation; or
- (b) sell such food or deal with it in any other manner.

(8) A medical officer of health, health inspector, medical practitioner or veterinary surgeon who grants an authority referred to in subregulation (7) may subject to transport and further storage of food relating to that authority to any condition stated in the authority.

(9) An inspector acting in terms of this regulation shall, at the request of any person who is affected by such action, issue to such person written proof under his signature stating his designation and the kind and quantity of food and the reason for the seizure.

Remedying of certain conditions

5. If an inspector during or after an inspection, or investigation in terms of section 53 (1) of the Act, as the case may be, with reference to—

- (a) premises or articles referred to in section 33 (1) (p) of the Act;
- (b) buildings, caravan parks, camping sites, holiday resorts, places used for public gatherings, swimming baths and premises referred to in section 34 (m) of the Act;

- (c) melkvee, diere wat vir menslike verbruik bestem is, melkerye, melkstalle, melkwinkels en melkhouers, en fabriek, pakhuis, winkels en ander plekke waar voedsel hanteer, verwerk, vervaardig, voorberei, gehou, verpak, uitgestal, verkoop of bedien word, bedoel in artikel 35 (1) (n) van die Wet;
- (d) persele, stelsels of prosesse wat aangewend word in verband met die voorsiening van water, bedoel in artikel 37 (l) van die Wet; of
- (e) bedrywighede bedoel in artikel 38 (1) (j) van die Wet en enige afval of produk bedoel in artikel 38 (1) (a) van die Wet voor of na die verwerking, suiwering of aanwending daarvan of beskikking daaroor,

van oordeel is dat daar toestande op 'n perseel aanwesig is wat vir die gesondheid gevaarlik of nadelig is of waarskynlik gevaarlik of nadelig sal wees, of wat waarskynlik die verspreiding sal bevorder of die uitwissing sal bemoeilik van 'n oordraagbare siekte, kan hy 'n skriftelike deur hom ondertekende bevel uitreik, gerig aan die eienaar of okkupeerder van of enige ander persoon in beheer van sodanige perseel, waarin hy gelas—

- (i) dat enige in die bevel vermelde toestand onverwyld of binne 'n deur die inspekteur bepaalde tydperk reggestel word; of
- (ii) in die geval waar so 'n toestand te wyte is aan versuim om die vereistes van die Wet na te kom, dat sodanige eienaar, okkupeerder of ander persoon 'n handeling moet verrig of hom van die verrigting daarvan moet weerhou, indien, na die oordeel van die inspekteur, die verrigting van daardie handeling of weerhouding van die verrigting van daardie handeling nakoming van die vereistes van die Wet sal verseker.

Inspeksieverslag

6. 'n Inspekteur moet na die afhandeling van 'n inspeksie of ondersoek in hierdie regulasies bedoel, 'n inspeksieverslag opstel en 'n afskrif daarvan oorhandig of per geregistreerde pos stuur aan die eienaar of okkupeerder van of die persoon wat toesig het oor die betrokke perseel.

Herroeping

7. Goewermentskennisgewings Nos. R. 963 van 24 Junie 1966 en R. 2127 van 22 November 1974 word hierby herroep.

- (c) dairy cattle, animals intended for human consumption, dairies, milking sheds, milk shops and milk vessels, and factories, stores, shops and other places where food is handled, processed, manufactured, prepared, kept, packed, displayed, sold or served, referred to in section 35 (1) (n) of the Act;
- (d) premises, systems or processes used in connection with the provisions of water, referred to in section 37 (l) of the Act;
- (e) activities referred to in section 38 (1) (j) of the Act and any waste or product referred to in section 38 (1) (a) of the Act before or after its treatment, purification, utilization or disposal,

is of the opinion that on or in premises conditions exist which are dangerous or harmful or likely to be dangerous or harmful to the health or which are likely to favour the spread or impede the eradication of a communicable disease, he may issue a written order signed by him and addressed to the owner or occupier of or any other person in charge of such premises of instructing that—

- (i) any condition stated in the order be remedied immediately or within such period as determined by the inspector; or
- (ii) in the case where such a condition is due to failure to comply with the requirements of the Act, such owner, occupier or other person shall perform an act or refrain from the performance thereof if, in the opinion of the inspector, the performance thereof will ensure compliance with the requirements of the Act.

Inspection report

6. An inspector shall, after completing an inspection or an investigation referred to in these regulations, compile an inspection report and hand or send by registered post or copy thereof to the owner or occupier of or the person supervising the premises concerned.

Withdrawal

7. Government Notices Nos. R. 963 of 24 June 1966 and R. 2127 of 22 November 1974 are hereby withdrawn.

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan.

water is kosbaar

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1989 tot 30 September 1990 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1989 to 30 September 1990, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

Help om ons land, Suid-Afrika,
skoon te hou!



Please keep our country, South
Africa, clean!

INHOUD			CONTENTS		
No.		Bladsy No.	No.		Page No. Gazette No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			GOVERNMENT NOTICES		
Administrasie: Volksraad			Administration: House of Assembly		
<i>Goewermenskennisgewings</i>			<i>Government Notices</i>		
R. 415	Wet op Universiteite (61/1955): Universiteit van Port Elizabeth: Wysiging van regulasies.....	1 12310	R. 415	Universities Act (61/1955): University of Port Elizabeth: Amendment of regulations	1 12310
R. 425	Wet op die Nasionale Onderwysbeleid (39/1967): Wysiging van Regulasies met betrekking tot die Federale Onderwysersraad.....	2 12310	R. 425	National Education Policy Act (39/1967): Amendment of Regulations of the Teachers' Federal Council.....	2 12310
Finansies, Departement van			Finance, Department of		
<i>Goewermenskennisgewings</i>			<i>Government Notices</i>		
R. 399	Doecane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 4 (No. 4/45).....	2 12310	R. 399	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 4 (No. 4/45)	2 12310
R. 400	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/219) ..	3 12310	R. 400	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/219)	3 12310
R. 401	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/217) ..	3 12310	R. 401	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/217)	3 12310
R. 402	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/44)	4 12310	R. 402	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/44)	4 12310
R. 403	do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/25)	4 12310	R. 403	do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/25)	4 12310
R. 404	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/218) ..	5 12310	R. 404	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/218)	5 12310
Justisie, Departement van			Justice, Department of		
<i>Goewermenskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>		
R. 410	Insolvensiewet (24/1936): Wysiging van Tarief A van die Tweede Bylae	6 12310	R. 410	Insolvency Act (24/1936): Amendment of Tariff A of the Second Schedule	6 12310
Mannekrag, Departement van			Manpower, Department of		
<i>Goewermenskennisgewings</i>			<i>Government Notices</i>		
R. 426	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Wysiging van regulasies	7 12310	R. 426	Labour Relations Act (28/1956): Amendment of regulations.....	7 12310
R. 449	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bioskoop- en Skouburgbedryf: Verbetering van Goewermenskennisgewing No. R. 311 van 16 Februarie 1990	7 12310	R. 449	Labour Relations Act (28/1956): Cinematograph and Theatre Industry: Correction of Government Notice No. 311 of 16 February 1990	7 12310
R. 450	Loonwet (5/1957): Intrekking van die bepalings van Loonvasstelling 384: Visverwerkingsnywerheid, Sekere Gebiede.....	8 12310	R. 450	Wage Act (5/1957): Cancellation of the provisions of Wage Determination 384: Fish Processing Industry, Certain Areas ..	8 12310
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			National Health and Population Development, Department of		
<i>Goewermenskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>		
R. 419	Wet op Gesondheid (63/1977): Regulasies betreffende inspeksies en ondersoeke ..	8 12310	R. 419	Health Act (63/1977): Regulations relating to inspections and investigations	8 12310